

# 龍躍九天迎新歲 傳承使命助節能

新春伊始，萬象更新，祝願各位龍騰九天，生意興隆。

二零一二年，對香港中華煤氣有限公司來說，是別具意義的一年，因為今年煤氣公司剛好歡慶成立一百五十周年。煤氣公司成立於一八六二年，扎根香港一個半世紀，是香港最歷史悠久的公用事業機構，也是本港最大規模的能源供應商之一。煤氣公司與香港一起成長，由初期為街燈供應煤氣開始，發展至今已有一百七十多萬客戶，供氣網絡管道全長逾三千四百公里，而且一躍成為大中華地區的領軍能源企業，憑藉優秀企業管理和超卓成就而蜚聲國際。

煤氣公司成立以來，一直肩負起為香港供應安全、可靠能源的使命。隨著社會發展，煤氣公司積極成為全球環保潮流先驅，早已將燃氣改進為一種既潔淨又安全可靠的燃料，原料主要是石腦油和天然氣，並應用堆填區沼氣為加熱燃料。

煤氣是低碳能源，一個香港家庭每天使用煤氣煮食的環保效益，相等於該家庭每年為香港種植八棵樹。餐飲業的能源使用量遠多於一般住宅，以一間中型酒樓為例，若採用煤氣煮食，一年內可減少碳排放量，等同為香港種植一萬棵樹。所以業界選用煤氣，可以在環保方面對香港作出更大貢獻，既有利於減省營運成本，又有益於可持續發展。

此外，煤氣公司積極推動環境保護工作及提倡可持續發展。為實踐環保承諾，煤氣公司自行研發高效能爐具，燃燒效率比一般傳統爐具提升達百分之三十。除節能之外，煤氣公司亦重視餐飲業界對清涼工作環境的要求，積極研發優質爐具。最近榮獲香港工商業獎的「涼廚四寶」系列，便能有效回收廢氣餘熱，不單提升廚房整體能源效益，更能使廚房環境更舒適涼快。

踏入新一年，煤氣公司將會堅守百年來的使命，不斷創新求進。今後，煤氣公司將繼續協助餐飲業界煮出高水準美食，並通過新成立的「餐飲業環保小組」，為業界提供專業的環保節能意見。

煤氣公司期望與業界攜手發展，並共同為環保出力，達致「締造綠色天空，拓展清潔能源」的理想營商環境。

謹祝各位新春進步，業務蒸蒸日上。

香港中華煤氣有限公司  
執行董事暨營運總裁

關育材太平紳士

# 煤氣

工商業通訊





煤氣  
Towngas

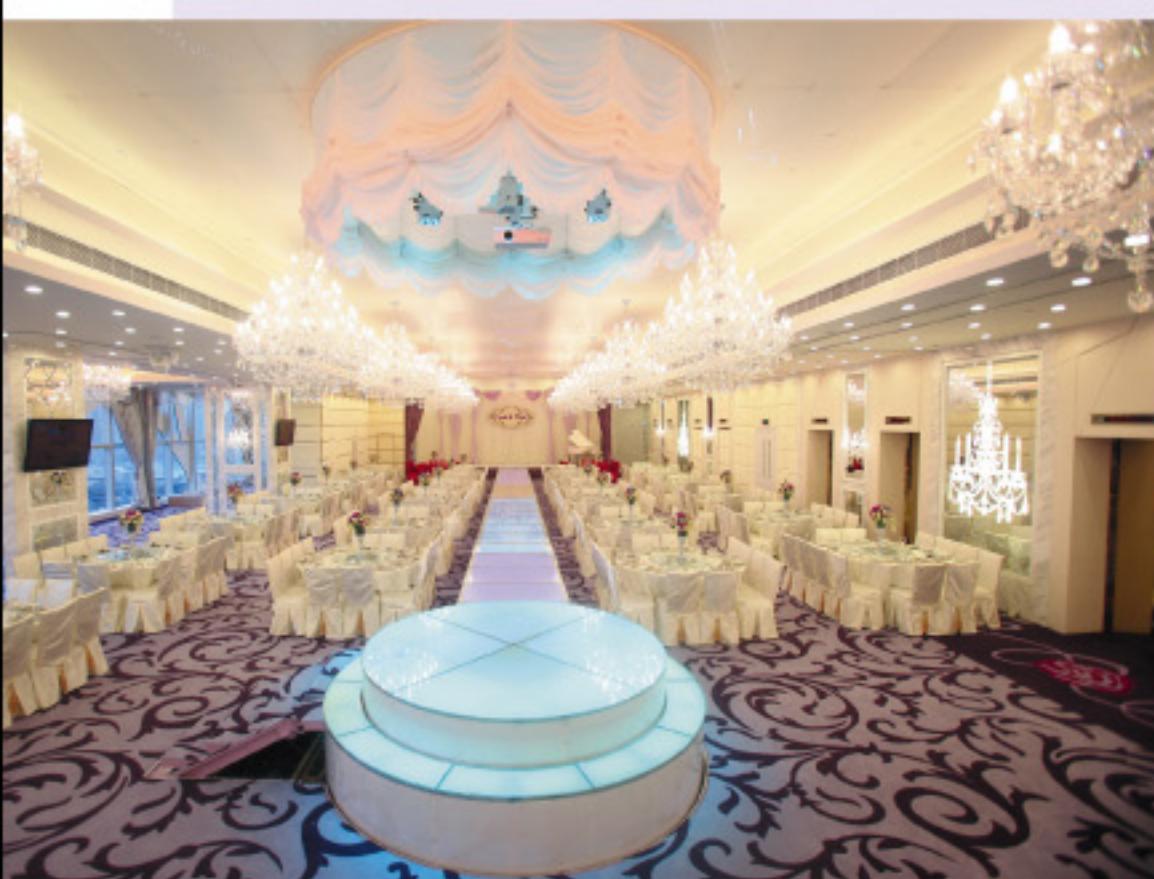
煤氣  
工商業通訊



## 打破傳統 創新求變

煌府於短短五年間發展成為本港的婚宴王國，全憑集團大膽創新、靈活多變，勇於探索以年輕人為主的婚宴市場新路向。陳首銘博士說，煌府每間店的特色主題，能把傳統婚宴變成開心熱鬧的「紅館秀」，不僅讓新人感到體面，賓客亦大讚有創意。

以最新的荃灣店為例，該店採用幻彩光纖天花，可於婚宴中投影出色彩繽紛的玫瑰圖案。另外，尖沙咀 The One 的分店有長達一百呎的水晶 Catwalk 天橋和三百六十度旋轉大舞台，讓新人在歡呼聲中進場，氣派全城矚目。煌府亦定期更新及引入先進設備，如 LED 大電視、音響系統和飄雪泡泡機等，為婚宴增添氣氛。



陳首銘博士說：「煌府以獨特創意聞名，贏得良好口碑，訂單經常爆滿，客人需於兩年前預訂場地。踏入二〇一二年，煌府正計劃增加三間分店。」

## 以客為先 服務專業

陳首銘博士認為，現今的飲食體驗，已不單追求「好味」或「抵食」，尤其

是婚宴市場，一定要讓客人有稱心和難忘的回憶。他說：「現在的經濟環境相對以往有很大轉變，低價搶客的做法已不適用。煌府堅持不會將貨就價，反而透過不斷改善管理，如廢油回收、建設清涼廚房和五常法等，務求物盡其用，妥善控制成本。」

煌府強調以客為先和與客人溝通，特設宴會部團隊，為準新人提供專業和貼心的婚宴服務。集團同時非常重視食物出品，嚴格採購高品質食材，聘用資深廚師負責烹調，並為客人提供多樣化選擇。

他說：「煌府目前佔婚宴市場頗大份額，品牌發展策略也吸引眾多人才加盟。一方面，我們積極培訓內部員工，讓優秀員工躋身管理層；另一方面，我們也積極對外招聘，為公司進一步發展儲備優秀人才。」

## 煤氣配合 與業界合作良好

為提供最優質菜餚，煌府所有分店均採用由煤氣公司自行研發的高效能煤氣爐具。陳首銘博士說：「很多廚師反映煤氣爐具傳熱快、受熱均勻，夠鑊氣，對整體廚房的運作更有利。婚宴往往筵開數十至一百席，碟碟都是大菜，上菜速度和味道差一點也不行。」

他表示，煤氣公司所提供的爐具有環保、節能和高效能的優點，例如高效能蒸櫃及蒸爐都具備廢熱回收功能，製造「清涼廚房」效果。他補充：「過往，煤氣公司不斷為集團提供多方面支援，由新店裝修開始便不斷跟進配合，售後服務更是一叫即到，令我們的營運更為方便順利。」

## 「婚宴專門店」

### 煌府帶來婚宴獨特新體驗

煌府婚宴集團的經營理念是「顧客至上，以誠為本，創意獨特，用心服務」。集團主席陳首銘博士表示，旗下十間店設有獨立主題，務求為新人締造具創意、高質素、優質服務的難忘婚宴。

身兼香港餐飲聯業協會主席的陳首銘博士表示，煤氣公司一直與本地餐飲業緊密溝通，研發及設計多款切合行業需要的節能環保爐具，而且積極支持協會的工作，包括贊助培訓及推廣項目，並為會員提供專業知識，是餐飲業界的好夥伴。



## 陳首銘博士

### 個人簡介

陳首銘先生為煌府婚宴集團創辦人及主席，主要負責整體企業策略、規劃及業務發展。陳先生投身餐飲業超過三十年，擁有豐富管理實務經驗，憑藉其獨特創意和用心服務，不單開創主題婚宴先河，同時帶動集團及行業興旺發展。

### 個人榮銜：

- 香港餐飲聯業協會主席
- 香港餐務管理協會名譽會長
- 香港廣東社團總會名譽會董
- 世界傑出企業家獎
- 法國廚皇美食會榮譽博士

# 新禧賀詞及展望

新年伊始，福樂盈庭；煤氣公司誠邀餐飲業界代表及前輩與讀者們拜年，祝願工商各界在壬辰龍年展翅騰飛、生意興隆。

  
**現代管理(飲食)專業協會主席  
盧浩宏先生**

**新禧賀詞**  
 「歲屬龍，龍布雨，雨順風調呈稔歲；  
 春迎燕，燕銜花，花團錦簇賀新春。」  
 謹祝各位同業祥龍瑞氣、魚躍龍門、龍年吉祥。

**願景、展望**  
 二零一二年仍然面對成本不停上漲及物價通漲壓力，飲食業往往首當其衝，謹代表本會將會同心協力面對飲食業的轉變和挑戰，繼續促進同業聯繫，顯示業界的頑強拼勁及堅毅不拔的精神，充份做好準備迎接每項挑戰，至使飲食界開展更壯更大的未來。

  
**香港餐飲聯業協會主席  
陳首銘博士**

**新禧賀詞**  
 「免躍人間民泰安，龍騰四海國昌盛！」  
 餐飲聯恭祝各位同業友好龍年大旺、生意興隆、身體健康、家庭幸福，氣勢龍飛鳳舞！

**願景、展望**  
 縱使去年物價、租金、人工等經營成本攀升，幸而業界友好亦學習了兔仔的靈敏、靈活，化危為機。餐飲聯亦會一如既往與業界共創增值商機，寄望餐飲業界於今年亦能團結一致、把握機遇、龍騰萬里！

  
**香港餐務管理協會主席  
楊位醒先生**

**新禧賀詞**  
 玉兔剛隨明月去，金龍又挾早春來。願祥龍瑞氣，罩滿香江；祝同業先進：生龍活虎，龍馬精神。千里之行，始於足下，讓我們一同努力，為香港飲食業共譜新篇；互相祝願，一年更比一年強。

**願景、展望**  
 展望全球，「動蕩」和「變數」特多恐怕是二零一二年的特色。經濟走勢如何，實在沒有人能有把握說得準。在這樣的情況下，以「內斂」為基本方針是主流，即處事必須小心謹慎，兢兢業業，用心觀察世局，加強培訓人才，增強自身的實力。當然「有危就有機」，故在恰當的時間內亦可伺機切入，以達致大展鴻圖的目的。

  
**飲食業職工總會主席  
袁福和先生**

**新禧賀詞**  
 龍是中國民族的象徵，帶給中華民族瑞祥之氣，但願『瑞龍』在新的一年為香港抵禦外來的衝擊，給香港繼續帶來百業興旺，市民健康及幸福。

**願景、展望**  
 在新的一年，全球經濟學家都預測會是艱難的一年。但我相信，香港在祖國的支持下，只要勞資同心協力，互相支持，同甘共苦，一定可以做到一年勝一年。  
 若要突圍而出，繼續『食在香港』，除了『煤氣』路路暢旺外，酒樓老闆的善於管理，員工的技術繼續精益求精是相當重要。緊記：善待員工，職業安全，技能提升，是生意暢旺的保證。

  
**稻苗學會主席  
黃傑龍先生**

**新禧賀詞**  
 「中國人特別喜歡龍，故此十二年一次的龍年，大家也特別高興。對我來說就更加份外興奮，因為我名字中的龍字，使我一生與龍結下不解緣。在此，我這條小龍向各位市民、同業與商戶拜年，祝各位事業飛龍在天，心情龍飛鳳舞！」

**願景、展望**  
 二零一二年將是不平凡的「新年」。不論亞洲以至歐美很多國家，也將有新的領導人執政。我們也會有位新特首以及新的立法會。很多專家以至我國易經、馬雅曆法也預言二零一二年會出現新的世界秩序。各位，讓我們一起積極面對，預備迎接這些新環境及新挑戰吧！

  
**港九新界屋邨酒樓業商會有限公司會長  
陳祥佐先生**

**新禧賀詞**  
 東風壓倒西風 春風又綠江南岸  
 新年勝過舊年 龍年更上一層樓

**願景、展望**  
 眼見港深口岸人潮逼爆，誰不認同香港繁榮興旺？每逢佳節假日，餐館食肆高朋滿座，誰敢說餐飲業無得做？各大商場場旺地更旺，飲頭啖湯者豬籠入水；屋村商場雖位處偏僻，也承接水尾點點滴滴。各行各業，大小商戶，都有進賬，正是皆大歡喜。屋村酒樓業商會勉勵屬下會員，新的一年龍馬精神，生龍活虎，鼓足幹勁，履行中小企責任，承擔最低工資，消化業主加租，撼低通賬之虎。我們是龍的傳人，乘着祖國強勁的東風，一飛衝天，更上一層樓。

# 伍少梅安老護理院

照顧長者需要，採用首個  
煤氣採暖熱水兩用系統

香

港東區婦女福利會伍少梅安老護理院成立於1995年，是一個社會福利署的資助院舍，為長者提供住宿、護理、社交和康復物理治療等服務，有宿位117個，其中有22個自理名額和護理名額95個。

## 長者為本 服務至上

院長伍黃麗華說，經營院舍的首要條件是具備安全、健康及舒適的環境，令長者得到最適切及全面的照顧。

她表示，因應長者的健康狀況，院方對設備有很高要求。法例規定護老院舍須裝設室內暖氣設備，但由於長者對溫度變化比較敏感和較易著涼，一般電暖氣及發熱式暖爐對長者來說並不理想。

伍黃麗華指出：「電暖爐設備是由發熱線直接加熱室內的空氣，以輻射方式傳熱，溫度並不均勻，靠近發熱線的長者感到過熱，遠離發熱線範圍則感到微暖；加上電暖爐會令室內的空氣比較乾燥，長者可能感覺不舒適。」

2011年11月，院方在部份寢室引入全港首個煤氣採暖及生活熱水兩用熱水爐後，配合簡單的水管及散熱系統，發現效果良好。



▲ 新採暖系統能優化室內空氣質素，保持空氣濕度，環境舒適。



▲ 伍黃麗華院長對新煤氣採暖系統效果滿意及正面評價。

## 嶄新研發系統 照顧長者需要

院方在煤氣公司協助下，率先在兩個寢室安裝新系統。為寢室內的院友及浴室空間提供採暖，同時可為四間浴室提供洗澡熱水。

由煤氣公司引進的這款採暖及生活熱水兩用系統，提供方便、舒適的暖氣和熱水，特別適用於護老院舍。職員只須按下開關後，系統會全自動運作，將管道內的水加熱，然後循環送到散熱器中，令室溫提高。當需要生活熱水時，系統會直接把自來水加熱，即時供應熱水。

「煤氣採暖熱水兩用系統」能優化室內空氣質素，保持空氣濕度適中，讓長者呼吸起來感覺舒適，而且系統運行時不會發出聲響，確保寢室的寧靜。系統的優點還包括令室溫較平均，採暖時間較靈活，亦可因應需要調節溫度。此外，即熱式供水保證熱水源源不絕，既節能又高效。

伍黃麗華說：「採用新系統後，院友都表示感到舒適和溫暖，睡眠質素也較以往好！」

## 合作收集數據 確定系統效益

由於該系統是新產品，並不屬於社會福利署資助項目，煤氣公司特別為伍少梅安老護理院安裝了測試儀器，收集採用新系統後的空氣濕度、溫度和能耗等數據，以便確定系統的效果，方便院舍未來爭取資助，安裝更多新採暖系統，讓院友更得益，並能安享晚年。



*Perfectionism of the West*



- 四十年意大利名牌
- 質素信心保證
- 實用・高效・時尚
- 理想廚房不二之選



## 煤氣西式爐具系列

煤氣公司為餐飲經營者提供一站式服務，包括管道設計、估價、安裝、維修、一年包零件免費保養，免費提供節能方案，致力協助業界降低成本，提高營運效益。煤氣公司除了在服務支援及爐具研發方面協助業界提升競爭力，同時為配合中小型食肆的實際需要，推出全新的「尊貴客戶」- 策略伙伴優惠計劃，該計劃提供多項精選明火爐具優惠，以符合客戶最高品質要求。